

EDI - ASN Note

Load-No.: 75012

17.12.2019 - 13:16

Vendor: (VPA 4912)

-Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area:

14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamni, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOTruck Company
Schweitzer GmbH & Co.

16070077

23.234 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust.

Quant.

UM V/G

Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment

80686651 000010

2511108890

5.760

PC S

SCHALTRAD 4. GANG

550003916002

nt. wt.: 8.012 KG , gr. wt.: 8.773 KG

180263582

S010034692

M816

CC: 190114970
CC: 190114963
CC: 190114950
CC: 190114950
CC: 190114944
CC: 190114937
CC: 190114930
CC: 190114924
CC: 190114918
CC: 9640
640
640
640
640
640
640
640
640
DCT300PC S
PC S
PC S
PC S
PC S
PC S
PC S
PC S
PC S
PCQUANTITÀ DICHIARATA: 5760
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo:DCT300/501850
Firma

[X] NO

Cast-Number: 246983
UC-Material: G081110010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80686672 000010

2511109390

7.400

PC M

SCHALTRAD 4. GANG
ACCETTAZIONE MERCE

550003915702

nt. wt.: 3.558 KG , gr. wt.: 3.897 KG

180253583

S010034693

M817

CC: 190115255
CC: 190115177
CC: 190115168
CC: 190115161
CC: 41.850
1.850
1.850
1.850
DCT300PC M
PC M
PC M
PC M
PCQUANTITÀ DICHIARATA: 7400
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Conformità alle schede d'imballo:DCT300/501850
Data controllo: 13/01/2020
Firma

[X] NO

Cast-Number: 619975
UC-Material: L083810010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80686697 000010

2511109090

10.670

PC M

SCHALTRAD 5. GANG

550003915982

nt. wt.: 9.6280 KG , gr. wt.: 10.564 KG

180253584

CC: 190115201
CC: 190115178970
970PC M
PC M

Quant. Check:

Rating Check: 13/01/2020

[X] NO

GR: S010034694

Quant. Check:

Rating Check: 13/01/2020

[X] NO

QUANTITÀ DICHIARATA: 10670
ACCETTAZIONE MERCE

[X] NO

EDI - ASN Note

Load-No.: 75012

17.12.2019 - 13:16

(VPA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 23.234 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment

CC: 190115169	970	PC	M				
CC: 190115164	970	PC	M				
CC: 190115160	970	PC	M				
CC: 190115155	970	PC	M				
CC: 190115149	970	PC	M				
CC: 190115141	970	PC	M				
CC: 190115131	970	PC	M				
CC: 190115113	970	PC	M				
CC: 190115109	970	PC	M				
CC: 11		PC					
Cast-Number: 247518						DCT300/P01850	
UC-Material: G083510010							
Text: Engineering Change Status A							
Text: Customer Change No.							
Text: Supplier Index -							

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246983
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRRS5
(Steel grade / Qualité)
Liefer spezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notice, Index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80686651/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021037
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G081110010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/04/2019
(Shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2600	0.0130	0.0220	1.1700	0.0400	0.1600	0.1600	0.0090	0.0390	0.0070	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0130	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.60	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-
0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surfacique)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	170.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(J)	bei T(°C)	Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00	0.00	-	0.00	mm

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEBSEN SCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 247518
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(Draw. notifie. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80686697/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVAK/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021264
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G083510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/04/2019
(Shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(Casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 32,8:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000									

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00													
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)						
										0.00						

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decarburation / Désaturation)	
FERRIT-PERLIT					0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8
						9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	-
		A(%)	
		0.00	-
		Z(%)	
		0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficiele)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	164.0	-	179.0 HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=OF-OXIDE

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple pour l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente rosa = Copie for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple pour le destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blau = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blue = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple pour le transporteur grün = Exemplar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier green = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 - Verkäufers-Vertrag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/99 91 93-0 - Telefax 02 11/6 80 1544 E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 75012 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 17.12.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
		0080686651 0080686672 0080686697 SUMME		9 4 11 24	DCT300 DCT300 DCT300	SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG	87084091 87084091 87084091	8.773 KG 3.897 KG 10.564 KG 23.234 KG	
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
UN									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières							20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement							21 Ausgefertigt in Etablie à		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement							22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58845 Plettenberg Unterzeichnet und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		
23 Unterzeichnet und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							24 Unterzeichnet und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen							26 Vertragspartner des Frachtführers		
von bis km							Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		
							Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		
							Art Anzahl Kein Tausch Tausch		
							Euro-Palette		
							Gitterbox-Palette		
							Einfach-Palette		
27 Amtl. Kennzeichen							Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
Kfz: JRZ075							Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
Anhängern									
Benutzte Gen.-Nr.							☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT		

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschreibweise, Gefahrschreibungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011862 vom 17.12.2019



19-011862

Ludwigsburg, 17.12.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 20.12.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 17.12.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80686651 80686672 80686697	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.234
			15 Umfang cbm
Summe: Total:		24,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in ausserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang 27.12.2019 19-011862 empfangen am Réception des marchandises le	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	